

ТП САНДОЗ Д.Д.

Име на дружеството-собственик на ТП: САНДОЗ Д.Д.

Адрес на дружеството-собственик на ТП: СЛОВЕНИЯ

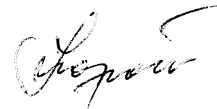
Ръководител на ТП:

Гордън Джайлс



Съставител:

Нели Йоргова



Адрес на управление:

1766 София, Бизнес Парк София, бл. 7Б

Обслужващи банки:

Unicredit BulBank

ОТЧЕТ ЗА ПЕЧАЛБАТА ИЛИ ЗАГУБАТА И ДРУГИЯ ВСЕОБХВАТЕН ДОХОД	1
ОТЧЕТ ЗА ФИНАНСОВОТО СЪСТОЯНИЕ	2
ОТЧЕТ ЗА ПАРИЧНИТЕ ПОТОЦИ	3

ПРИЛОЖЕНИЯ КЪМ ФИНАНСОВИЯ ОТЧЕТ

1. ИНФОРМАЦИЯ ЗА ТЪРГОВСКОТО ПРЕДСТАВИТЕЛСТВО	4
2. ОСНОВНИ ПОЛОЖЕНИЯ ОТ СЧЕТОВОДНАТА ПОЛИТИКА НА ТЪРГОВСКОТО ПРЕДСТАВИТЕЛСТВО	4

2014

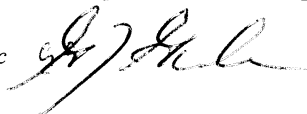
* ТП Сандоз Д. О.

ОТЧЕТ ЗА ПЕЧАЛБАТА ИЛИ ЗАГУБАТА И ДРУГИЯ ВСЕОБХВАТЕН ДОХОД
за 2013 година

Наименование	2013 BGN '000	2012 BGN '000
Приходи от обичайната дейност		
<i>Приходи от финансираня</i>		
Приходи от финансираня за дълготрайни активи	67	59
Приходи от финансираня за оперативни разходи	5,708	5,375
	<u>5,775</u>	<u>5,434</u>
Общо приходи от дейността	<u><u>5,775</u></u>	<u><u>5,434</u></u>
Разходи от обичайната дейност		
Разходи за суровини и материали	(489)	(447)
Разходи за външни услуги	(2,445)	(2,133)
Разходи за амортизации и обезценка на дълготрайни активи, в т.ч.:	(51)	(59)
<i>разходи за амортизация</i>	(51)	(59)
Разходи за персонал, в т.ч.:	(2,789)	(2,796)
<i>разходи за възнаграждения</i>	(2,541)	(2,541)
<i>разходи за осигуровки</i>	(248)	(255)
Други разходи:	-	-
<i>проvizии</i>	-	-
<i>обезценка на активи</i>	-	-
	<u>(5,775)</u>	<u>(5,434)</u>
Финансови разходи, в т.ч.:		
разходи за лихви и други финансови разходи	-	-
	<u>-</u>	<u>-</u>
Общо разходи за дейността	<u><u>(5,775)</u></u>	<u><u>(5,434)</u></u>

Приложенията на страници от 4 до 9 са неразделна част от финансовия отчет.

Ръководител на ТП: Гордън Джайлс



Съставител: Нели Йоргова



ОТЧЕТ ЗА ФИНАНСОВОТО СЪСТОЯНИЕ

към 31 декември 2013 година

	31.12.2013 BGN '000	31.12.2012 BGN '000
АКТИВ		
Нетекущи активи		
<i>Дълготрайни материални активи</i>	<u>101</u>	<u>84</u>
ДМА	101	84
Общо нетекущи активи	<u>101</u>	<u>84</u>
Текущи активи		
Вземания от клиенти и доставчици, в т.ч. <i>над една година</i>	-	-
Други текущ активи	51	-
Парични средства и парични еквиваленти	<u>103</u>	<u>238</u>
В банки	103	238
Разходи за бъдещи периоди	-	-
Общо текущи активи	<u>154</u>	<u>238</u>
СУМА НА АКТИВА	<u><u>255</u></u>	<u><u>322</u></u>
ПАСИВ		
Нетекущи пасиви	<u>0</u>	<u>0</u>
Дългосрочни финансираня	-	-
Текущи пасиви	<u>255</u>	<u>322</u>
Краткосрочни финансираня за ДА		
Краткосрочни финансираня за оперативни разходи		
Задължения към доставчици и клиенти, в т.ч. <i>над една година</i>	57	7
Задължения за данъци	-	-
Задължения към персонала и за социално осигуряване	198	276
Други задължения		39
СУМА НА ПАСИВА	<u><u>255</u></u>	<u><u>322</u></u>

Приложенията на страници от 4 до 9 са неразделна част от финансовия отчет.

Финансовият отчет на страници от 1 до 9 е одобрен от Ръководителя на търговското представителство и е подписан от него на 31.03.2014 г. :

Ръководител на ТП: Гордън Джайлс

Съставител: Нели Йоргова

ТП САНДОЗ Д.О.

ОТЧЕТ ЗА ПАРИЧНИТЕ ПОТОЦИ

за 2013 година

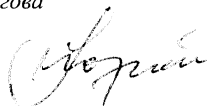
	2013 BGN '000	2012 BGN '000
Парични потоци от оперативна дейност		
Плащания на доставчици	(2,700)	(2,646)
Плащания на персонала и за социално осигуряване	(2,495)	(2,922)
Други постъпления/плащания, нетно	(318)	(198)
Нетни парични потоци от / (използвани в) оперативна дейност	(5,514)	(5,766)
Парични потоци от инвестиционна дейност		
Покупки на дълготрайни материални активи	(4)	(50)
Нетни парични потоци от / (използвани в) инвестиционна дейност	(4)	(50)
Парични потоци от финансова дейност		
Постъпления от финансираня за оперативни разходи	5,382	5,811
Нетни парични потоци от / (използвани във) финансова дейност	5,382	5,811
Нетно увеличение (намаление) на паричните средства и паричните еквиваленти	(135)	(5)
Парични средства и парични еквиваленти на 1 януари	238	243
Парични средства и парични еквиваленти на 31 декември	103	238

Приложенията на страници от 4 до 9 са неразделна част от финансовия отчет.

Ръководител на ТП: Гордън Джайлс



Съставител: Нели Йоргова



1. ИНФОРМАЦИЯ ЗА ТЪРГОВСКОТО ПРЕДСТАВИТЕЛСТВО

Търговското представителство (ТП) в България на Сандоз Д.Д. - Словения е регистрирано в Българската Търговско-Промислена Палата като неюридическо лице без право на стопанска дейност с Решение N 0000048894/11.01.2006 г.

Търговското представителство в България е представителство на чуждестранното лице – Сандоз Д.Д. – Акционерно дружество, регистрирано в Словенски окръжен съд Любляна, Словения под No 14305900 с вписване на 08.12.2005 г.

Търговското представителство в България на Сандоз Д.Д. - Словения е с адрес гр. София, ж.к. Младост 4, Бизнес Парк София, сграда 7Б, ет.3 и се представлява и управлява от Гордън Джайлс гражданин на Канада.

Търговското представителство е неюридическо лице без право на стопанска дейност. Негова задача е да сътрудничи при осъществяване на търговската дейност на територията на България на представляваното чуждестранно юридическо лице.

Към 31 декември 2013 г. Търговското представителство има 55 служители (31.12.2012 г.: 58 служители).

2. ОСНОВНИ ПОЛОЖЕНИЯ ОТ СЧЕТОВОДНАТА ПОЛИТИКА НА ТЪРГОВСКОТО ПРЕДСТАВИТЕЛСТВО

2.1.База за изготвяне на финансовия отчет

Финансовият отчет на ТП Сандоз Д.Д. е изготвен в съответствие със Закона за счетоводството и Националните стандарти за финансови отчети за малки и средни предприятия, утвърдени от МС с ПМС № 256/ ДВ 86/ 26.10.2007 г. и в сила от 01.01.2008 г.

Търговското представителство води своите счетоводни регистри в български лева (BGN) и изготвя своите официални финансови отчети в съответствие с българското счетоводно и данъчно законодателство. Данните в годишния финансов отчет (ГФО) са представени в хил.лв.

Настоящият годишен финансов отчет е изготвен на принципа на историческата цена.

2.2. Сравнителни данни

Търговското представителство представя сравнителна информация в този финансов отчет за периода от 1 януари до 31 декември на предходната 2012 финансова година.

2.3. Основни показатели на стопанската среда

Основните показатели на стопанската среда, които оказват влияние върху дейността на Търговското представителство, за периода 2011 – 2013 г. са представени в таблицата по-долу:

Показател	2011	2012	2013
БВП в млн. лева	75,308	78,089	78,115*
Реален растеж на БВП	1.80%	0.60%	0.9*
Инфлация в края на годината (ХИПЦ)	2.00%	2.80%	-0.90%
Инфлация в края на годината (ИПЦ)	2.80%	4.20%	-1.60%
Среден валутен курс на щатския долар за годината	1.41	1.52	1.47
Валутен курс на щатския долар в края на годината	1.51	1.48	1.42
Основен лихвен процент в края на годината	0.22%	0.03%	0.02%
Безработица (в края на годината, АЗ)	10.40%	11.40%	11.80%

източник: БНБ

* данните за 2013 г. са предварителни

2.4. Отчетна валута

Функционалната и отчетна валута на Търговското представителство е българският лев. От 01.07.1997 г. левът е фиксиран в съответствие със Закона за БНБ към германската марка в съотношение BGN 1:DEM 1, а с въвеждането на еврото като официална валута на Европейския съюз - с еврото в съотношение BGN 1.95583:EUR 1.

При първоначално признаване, всяка сделка в чуждестранна валута се записва във функционалната валута, като към сумата в чуждестранна валута се прилага обменният

курс към момента на сделката или операцията. Паричните средства в чуждестранна валута, се отчитат във функционалната валута като се прилага обменният курс, публикуван от БНБ за последния работен ден на съответния месец. Към 31 декември те се оценяват в български лева като се използва заключителният обменен курс на БНБ.

Ефектите от курсовите разлики, свързани с уреждането на сделки в чуждестранна валута се третира и представят като “финансови приходи” или “финансови разходи”.

2.5. Приходи

Търговското представителство не извършва стопанска дейност и не реализира приходи, свързани с основната му дейност. Основният източник на средства е предоставеното финансиране от дружеството – собственик Сандоз Д.Д.

При усвояване на финансирането се признават приходи в размер на текущо направените оперативни разходи за отчетния период и на разходите за амортизация на дълготрайните материални активи, използвани в дейността на Търговското представителство.

2.6. Разходи

Разходите в Търговското представителство се признават в момента на тяхното възникване и на база принципите на начисляване и съпоставимост.

Разходите са административни за осъществяване на регламентираната дейност и се покриват от предоставеното от дружеството – собственик финансиране.

Разходите за бъдещи периоди се отлагат за признаване като текущ разход за периода, през който договорите за които се отнасят, се изпълняват.

2.7. Дълготрайни материални активи

Дълготрайните материални активи са представени в счетоводния баланс по цена на придобиване, намалена с натрупаната амортизация и загубите от обезценка.

Първоначална оценка

При първоначалното признаване дълготрайните материални активи се отчитат по цена на придобиване. *Цената на придобиване* включва покупната цена, вкл. всички преки разходи, необходими за привеждане на актива в работно състояние. Преките разходи са: разходи за подготовка на обекта, разходи за първоначална доставка и обработка, разходите за монтаж, разходи за хонорари на лица, свързани с проекта и други.

Търговското представителство е определило стойностен праг в размер на левовата равностойност на 500 евро, под който придобитите активи независимо, че притежават характеристиката на дълготраен актив, се изписват като текущ разход в момента на придобиването им.

Последващи разходи

Последващите разходи, свързани с дълготраен материален актив, водещи до подобряване на бъдещата икономическа изгода от актива се отчитат като увеличение на балансовата му стойност.

Разходите за текущ ремонт и поддръжка се признават за текущи в периода, през който са направени.

Методи на амортизация

Търговското представителство използва линеен метод на амортизация на дълготрайните материални активи. Полезният живот по групи активи е както следва:

- компютри – 3 г.
- автомобили – 5 г.
- офис обзавеждане – 5 г.
- програмни продукти – 2 г.

Преглед за обезценка

Балансовите стойности на дълготрайните материални активи подлежат на преглед за обезценка, когато са налице събития или промени в обстоятелствата, които показват, че балансовата стойност би могла да се отличава трайно от възстановимата им стойност. Ако са налице такива индикатори, че приблизително определената възстановима стойност е по-ниска от тяхната балансова стойност, то последната се коригира до възстановимата стойност на активите. Възстановимата стойност на дълготрайните материални активи е по-високата от двете: нетна пазарна цена или стойност в употреба. За определяне на стойността в употреба на активите, бъдещите парични потоци се дисконтират до тяхната сегашна стойност като се прилага дисконтов фактор преди данъци, който отразява текущите пазарни условия и оценки на времевата стойност на парите и рисковете, специфични за съответния актив. Загубите от обезценка се отчитат в отчета за приходи и разходи.

2.9. Парични средства и парични еквиваленти

Паричните средства и паричните еквиваленти на Търговското представителство включват касовите наличности и разплащателните сметки в Уникредит Булбанк АД.

За целите на изготвянето на отчета за паричните потоци паричните постъпления от клиенти и паричните плащания към доставчици са представени брутно, с включен ДДС (20%);

2.10. Задължения към доставчици и други задължения

Задълженията към доставчици и другите текущи задължения се отчитат по стойността на оригиналните фактури (цена на придобиване), която се приема за справедливата стойност на сделката и ще бъде изплатена в бъдеще срещу получените стоки и услуги.

2.11. Лизинг

Оперативен лизинг

Лизинг, при който наемодателят продължава да притежава съществената част от всички рискове и стопански изгоди от собствеността върху дадения актив се класифицира като оперативен лизинг. Плащанията по оперативния лизинг се признават като разходи в отчета за приходи и разходи на база линеен метод за периода на лизинга.

2.12. Пенсионни и други задължения към персонала по социалното и трудово законодателство

Съгласно българското законодателство дружеството е задължено да плаща вноски във фондовете за социално и здравно осигуряване. Трудовите отношения с работниците и служителите на дружеството, в качеството му на работодател, се основават на разпоредбите на Кодекса на труда.

Основно задължение на работодателя е да извършва задължително осигуряване на наетия персонал за фонд "Пенсии", допълнително задължително пенсионно осигуряване (ДЗПО) в Универсален пенсионен фонд (за лицата, родени след 31.12.1959 г.), фонд "Общо заболяване и майчинство" (ОЗМ), фонд "Безработица", фонд "Трудова злополука и професионална болест" (ТЗПБ) и здравно осигуряване. Работещите при условията на втора категория труд подлежат и на ДЗПО в Професионален пенсионен фонд, изцяло за сметка на работодателя.

- Размерите на задължителните социалноосигурителни вноски и начинът на разпределянето им между работодателя и служителя са определени в Кодекса за социално осигуряване (КСО). Допълнително, със Закона за бюджета на ДОО за съответната година се утвърждават размерите на минимален и максимален месечен осигурителен доход, на вноската за фонд ГВРС и диференцираните размери на вноската за ТЗПБ. Размерът на задължителната здравноосигурителна вноска се определя със Закона за бюджета на НЗОК за съответната година, а начинът на разпределянето ѝ между работодателя и служителя е дефиниран в Закона за здравното осигуряване (ЗЗО). Общият размер на вноската за фонд "Пенсии", ДЗПО в УПФ/ППФ, фонд "ОЗМ", фонд "Безработица" и здравно осигуряване от 2010 г. до 2013 г. за работещите при условията на трета категория труд, каквито са заетите в дружеството, е както следва: *за периода 01.01.2011 г. – 31.12.2011 г. :*

30.3% (от които 17.4% за сметка на работодателя) за работещите при условията на трета категория труд, каквито са заетите в дружеството:

- *за периода 01.01.2012 г. – 31.12.2012 г. :*

30.3% (от които 17.4% за сметка на работодателя) за работещите при условията на трета категория труд, каквито са заетите в дружеството.

- *за периода 01.01.2013 г. – 31.12.2013 г. :*

30.3% (от които 17.4% за сметка на работодателя) за работещите при условията на трета категория труд, каквито са заетите в дружеството

В допълнение, работодателят внася изцяло за своя сметка осигурителна вноска за фонд “Трудова злополука и професионална болест”, която е диференцирана за различните предприятия – от 0.4% до 1.1% в зависимост от икономическата дейност на предприятието (съгласно Приложение към ЗБДОО за съответната година). За дружеството тази вноска е 0.4 % за 2013 (2012 г.: 0.4%).

Към дружеството няма създаден и функциониращ частен доброволен осигурителен фонд.

2.13. Финансирания

Търговското представителство получава за реализация на целите, за които е създадено финансираня от компанията-собственик.

Неусвоените финансирания се признават в баланса при получаването на съответните парични средства или активи, а се включват в отчета за приходи и разходи – при покриването на направените оперативни разходи за съответния месец, вкл. начислената амортизация.

Всяко финансиране се представя в баланса и отчета за приходи и разходи според целевото му предназначение – финансиране на оперативни текущи разходи или финансиране на дълготрайни активи.

Получените финансирания във валута се отчитат едновременно в оригинална валута и в левова равностойност, като те подлежат на преоценка на база заключителния курс на оригиналната валута, в която те са деноминирани, спрямо българския лев към края на всеки отчетен период.